

Strona główna>Wszczęcie postępowania sądowego>Gdzie i jak>**Koszty**

Koszty

Malta

Na niniejszej stronie przedstawiono informacje dotyczące opłat sądowych na Malcie.

Prawo rodzinne – prawo do opieki nad dzieckiem

Prawo rodzinne – alimenty

Prawo handlowe – umowy

Prawo handlowe – odpowiedzialność

Przepisy regulujące opłaty pobierane przez przedstawicieli zawodów prawniczych

Wysokość opłat pobieranych przez przedstawicieli zawodów prawniczych wynika z taryfy E przewidzianej w **kodeksie organizacji i postępowania cywilnego** (Code of Organisation and Civil Procedure, COCP), rozdział 12 Zbioru praw Malty.

Adwokaci

Wysokość opłat pobieranych przez adwokatów wynika z taryfy E zawartej w wykazie A załączonym do kodeksu organizacji i postępowania cywilnego (rozdział 12 Zbioru praw Malty). Przy określaniu wysokości opłat adwokaci kierują się również kodeksem etyki adwokatów. Kwota honorarium jest ustalana samodzielnie przez adwokata lub uzgadniana z klientem. Zgodnie z kodeksem etyki wysokość honorarium jest racjonalna, jeżeli uwzględnia określone czynniki, między innymi czas poświęcony sprawie, stopień nowości i złożoność zagadnień będących przedmiotem sprawy; odpowiedzialność przyjętą przez adwokata, ograniczenia czasowe, charakter i długość świadczenia usługi; doświadczenie, reputację i biegłość adwokata, koszty przeniesione na inną stronę.

Koszty stałe

Koszty stałe w postępowaniu cywilnym

Koszty stałe stron w postępowaniu cywilnym

Koszty stałe stron postępowania są różne i zależą od charakteru sprawy oraz od tego, czy przedmiot sporu ma wartość pieniężną.

Etap postępowania cywilnego, na którym należy uiścić koszty stałe

Koszty związane z wniesieniem i rejestracją sprawy należy uiścić w momencie wszczęcia postępowania sądowego.

Po zakończeniu postępowania sądowego sporządza się rachunek za poniesione koszty, uwzględniając należne podatki. Jeżeli okaże się, że naliczone opłaty rejestracyjne są wyższe niż opłata uiszczona w momencie wniesienia sprawy, należy obliczyć różnicę, a następnie zażądać jej uregulowania przez stronę, która wniosła sprawę.

Koszty stałe w postępowaniu karnym

Koszty stałe stron w postępowaniu karnym

W postępowaniu karnym nie uiszcza się opłat.

Etap postępowania karnego, na którym strony muszą uiścić koszty stałe

W postępowaniu karnym nie zasądza się kosztów od powodów cywilnych. Niemniej jednak po zakończeniu sprawy sąd może nakazać oskarżonemu zwrot wszystkich kosztów sporządzenia opinii biegłych poniesionych przez oskarżyciela.

Koszty stałe w postępowaniu konstytucyjnym

Koszty stałe stron w postępowaniu konstytucyjnym

W pierwszej instancji opłaty w postępowaniu konstytucyjnym są następujące:

Wniesienie skargi	58,53 EUR
Opłata rejestracyjna	58,23 EUR
Doręczanie pism (każde doręczenie)	6,99 EUR

Honoraria przedstawicieli zawodów prawniczych naliczane na zakończenie sprawy mogą mieścić się w przedziale od 46,49 EUR do 698,81 EUR. Pozostałe koszty, które mogą powstać w sprawie, są następujące: 46,59 EUR za złożenie każdej skargi mniejszej wagi; 9,32 EUR za każde wezwanie do stawienia się w sądzie; 23,29 EUR za oświadczenie pisemne (*affidavit*), 4,66 EUR za odpisy dokumentów i 186,35 EUR za złożenie oświadczeń na piśmie.

Etap postępowania konstytucyjnego, na którym należy uiścić koszty stałe

Opłaty uiszcza się w momencie wszczęcia postępowania.

Informacje wstępne, których powinni udzielić zastępcy prawni

Prawa i obowiązki stron

Adwokaci obsługują klientów zgodnie z przepisami **kodeksu etyki** opracowanego przez **Komisję ds. Wymiaru Sprawiedliwości** (Commission for the Administration of Justice). Kodeks nakłada na adwokatów różne obowiązki wobec klientów. W kodeksie nie są jednak wymienione obowiązki, o których mowa powyżej.

Koszty ponoszone przez stronę wygrywającą

Strona wygrywająca zazwyczaj otrzymuje zwrot wszystkich kosztów, o ile w wyroku sąd obciąży kosztami stronę przegrywającą.

Koszty ponoszone przez stronę przegrywającą

Strona przegrywająca musi uiścić koszty wniesienia powództwa oraz pokryć wydatki poniesione przez stronę wygrywającą.

Regulacje prawne dotyczące kosztów

Gdzie zdobyć informacje na temat regulacji prawnych dotyczących kosztów na Malcie?

Taryfy od A do L uregulowane w kodeksie organizacji i postępowania cywilnego (rozdział 12 Zbioru praw Malty) określają wszystkie rodzaje kosztów i opłat należnych w postępowaniu sądowym. Są one dostępne na stronie internetowej **Ministerstwa Sprawiedliwości, Kultury i Samorządu Terytorialnego**.

W jakich językach można uzyskać informacje o regulacjach prawnych dotyczących kosztów na Malcie?

Wszystkie przepisy prawne są sporządzane w **języku maltańskim i angielskim** – dwóch językach urzędowych Malty.

Gdzie zdobyć informacje na temat mediacji?

Informacje na temat mediacji można znaleźć na stronie internetowej **Maltańskiego Ośrodka Arbitrażu**.

Gdzie zdobyć dodatkowe informacje na temat kosztów?

Dostępne strony zawierające informacje o kosztach

Zakładka [Internetowy serwis prawny](#) na stronie internetowej [Ministerstwa Sprawiedliwości, Kultury i Samorządu Terytorialnego](#) zawiera:

wszystkie krajowe **akty** prawa pierwotnego i wtórnego;

publikacje prawne, co obejmuje ustawy, projekty ustaw, obwieszczenia prawne oraz uchwały.

Gdzie zdobyć informacje na temat średniej długości trwania różnych postępowań?

Brak szczegółowych informacji na temat czasu trwania różnych postępowań. Dane te można jednak znaleźć na stronie internetowej poświęconej [systemowi sądownictwa](#). Strona ta zawiera między innymi informacje i statystyki dotyczące spraw wniesionych, rozpatrzonych i rozstrzygniętych przez sądy w poszczególnych miesiącach.

Na tej stronie dwa razy do roku publikowana są **statystyki czasu trwania postępowań**, z której można dowiedzieć się, ile trwały sprawy rozpoznawane przez poszczególnych sędziów oraz sędziów pokoju we wszystkich sądach i trybunałach cywilnych.

Gdzie zdobyć informacje na temat średnich łącznych kosztów poszczególnych rodzajów postępowania?

Jak wyżej.

Podatek od wartości dodanej

Jak podaje się informację o podatku VAT?

Wszystkie opłaty sądowe są zwolnione z podatku VAT. Jednakże od opłat określonych w taryfach i przysługujących arbitrom sądowym (*legal referee*), pełnomocnikom stron i innym biegłym wyznaczonym przez sąd naliczany jest podatek VAT wg stawki 18%.

Pomoc prawna

Obowiązujący próg dochodów w odniesieniu do pomocy prawnej w sprawach cywilnych

Mimo że istnieją wyjątki dotyczące niektórych rodzajów postępowania, zazwyczaj do uzyskania pomocy prawnej kwalifikuje się osoba: która nie posiada żadnego majątku, którego wartość netto wyniosłaby co najmniej 6 988,22 EUR, z wyłączeniem przedmiotów codziennego użytku uznanych za rozsądne i niezbędne wnioskodawcy lub jego rodzinie; której roczny dochód nie przekracza minimalnego wynagrodzenia krajowego przyjętego dla osób w wieku 18 lat lub starszych.

Obowiązujący próg dochodów w odniesieniu do pomocy prawnej dla oskarżonych w sprawach karnych

W przepisach prawnych nie przewidziano szczególnego progu. Oskarżeni mają jednak prawo do pomocy prawnej, jeżeli nie są w stanie zatrudnić adwokata lub złożyć wniosek o udzielenie pomocy prawnej.

Obowiązujący próg dochodów w odniesieniu do pomocy prawnej dla ofiar w sprawach karnych

W przepisach prawnych nie przewidziano szczególnego progu. Na Wydziale Sprawiedliwości spoczywa jednak prawny obowiązek udzielenia wszelkiej pomocy prawnej i wsparcia ofiarom przestępstw (niezależnie od tego, czy korzystają one z pomocy adwokata), przy czym ostatecznym celem takiej pomocy jest zapewnienie należytego odszkodowania.

Pozostałe warunki przyznawania pomocy prawnej ofiarom przestępstw

Świadczenie pomocy prawnej na rzecz ofiar przestępstw nie podlega żadnym innym warunkom. Oczekuje się jednak, że ofiary przestępstw dostarczą wszelkich wymaganych informacji, do wskazania których je wezwano i które znajdują się w ich posiadaniu, a także podejmą pełną współpracę z **Wydziałem**

Sprawiedliwości w Biurze Prokuratora Generalnego.

Pozostałe warunki przyznawania pomocy prawnej oskarżonym

Przyznawanie pomocy prawnej oskarżonym nie podlega żadnym innym warunkom. Przepisy prawa przyznają jednak **obrońcy z urzędu** prawo odmowy świadczenia pomocy na dowolnej podstawie, która w opinii sądu, bez zagłębiania się w sprawę, uzasadnia taką odmowę. Jednak nawet w takim wypadku przepisy wymagają, aby sąd sam wyznaczył oskarżonemu obrońcę z urzędu.

Nieodpłatne postępowanie przed sądem

Jeżeli strona otrzyma pomoc prawną, postępowanie przed sądem jest nieodpłatne.

Kiedy strona przegrywająca sprawę musi pokryć koszty poniesione przez stronę wygrywającą?

Podział kosztów i obciążenie nimi stron należy do wyłącznej kompetencji sądu. Nie obowiązują żadne praktyczne zasady w tym obszarze.

Wynagrodzenie biegłych

Koszty opinii biegłych są określone w taryfach G i K kodeksu organizacji i postępowania cywilnego (rozdział 12 Zbioru praw Malty).

Wynagrodzenie tłumaczy pisemnych i ustnych

Zgodnie z taryfą B przewidzianą w rozdziale 12 **Zbioru praw Malty**, w odniesieniu do każdego tłumaczenia wymaganego prawem lub przez sąd obowiązują: opłata rejestracyjna w wysokości 34,94 EUR.

Wynagrodzenie tłumacza ustnego mieści się w przedziale od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę, a jego wysokość jest każdorazowo ustalana przez sekretarza sądu.

Wynagrodzenie tłumacza pisemnego mieści się w przedziale od 11,65 EUR do 58,23 EUR za dokument, przy czym decyzję o jego wysokości również podejmuje sekretarz sądu.

Powiązane strony

[Ministerstwo Sprawiedliwości, Kultury i Samorządu Terytorialnego](#)

[Maltański Ośrodek Arbitrażu](#)

[Internetowy serwis prawny](#)

[System sądownictwa](#)

Powiązane dokumenty

[Sprawozdanie krajowe Malty z badania na temat przejrzystości kosztów](#)  (742 Kb) 

Ostatnia aktualizacja: 02/11/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej.

Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi.

Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 2 – prawo rodzinne – opieka nad dziećmi - Malta

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa rodzinnego – opieki nad dziećmi, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie powodom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Dwie osoby przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. W momencie rozstania mieli trzyletnie dziecko. Orzeczeniem sądu opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce, ojciec uzyskuje prawo do osobistej styczności z dzieckiem. Matka wnosi pozew o ograniczenie prawa do osobistej styczności przyznanego ojcu.

Przypadek B – sytuacja transgraniczna, w której czytelnik występuje jako adwokat w państwie członkowskim A: Dwie osoby mieszkające w państwie członkowskim (państwie członkowskim B) przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. Mają wspólne dziecko, jednak niezwłocznie po jego urodzeniu rozstają się. Orzeczeniem sądu w państwie członkowskim B opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce, ojciec uzyskuje prawo do osobistej styczności z dzieckiem. Po uzyskaniu zgody sądu matka i dziecko przenoszą się na stałe do innego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego A), podczas gdy ojciec pozostaje w państwie członkowskim B. Kilka lat później matka wnosi pozew w państwie członkowskim A o ograniczenie prawa do osobistej styczności przysługującego ojcu.

Koszty na Malcie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygnięcia sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze			Alternatywne rozstrzygnięcie sporów	
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	Koszty
Kazus A	181,68 EUR	nd.	nd.	98,99 EUR	nd.	116,47 EUR	Tak	
Kazus B	181,68 EUR	nd.	nd.	98,99 EUR		116,47 EUR	Nie	

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik		Komornik			Biegły	
	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Średnie koszty	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	Tak	Od kwoty minimalnej 81,53 EUR do 174,70 EUR	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie	nd.
Kazus B	Tak	Od kwoty minimalnej 81,53 EUR do 174,70 EUR	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie	nd.

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie		Inne opłaty	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt	Opis	Koszt
Kazus A	Nie	nd.	Postanowienie zabezpieczające na kwotę będącą przedmiotem roszczenia	23,28 EUR	nd.	nd.
Kazus B	Nie	nd.	Postanowienie zabezpieczające na kwotę będącą przedmiotem roszczenia	23,28 EUR	nd.	nd.

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?	Warunki?
Kazus A	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli posiada nie więcej niż jedną nieruchomość	nd.	nd.
Kazus B		nd.	nd.

	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli nie posiada więcej niż jednej nieruchomości.	
--	---	--

Kazus	Zwrot kosztów			
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?	Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?	Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?
Kazus A	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.
Kazus B	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne		Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych?	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Charakterystyka	Szacunkowy koszt?
Kazus A	Tłumaczenie jest sporządzane na wniosek którejkolwiek ze stron. Tłumaczenie jest możliwe tylko z języka maltańskiego na język angielski lub odwrotnie. Tłumaczenie na inne języki zapewniają strony na własny koszt.	17,47 EUR (stawka ryczałtowa uiszczana jako opłata rejestracyjna za każde tłumaczenie)	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie
Kazus B	Tłumaczenie jest sporządzane na wniosek którejkolwiek ze stron. Tłumaczenie jest możliwe tylko z języka maltańskiego na język angielski lub odwrotnie. Tłumaczenie na inne języki zapewniają strony na własny koszt.	17,47 EUR (stawka ryczałtowa uiszczana jako opłata rejestracyjna za każde tłumaczenie)	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie

Ostatnia aktualizacja: 02/11/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 3 – prawo rodzinne – alimenty - Malta

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa rodzinnego – świadczeń alimentacyjnych, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie powodom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Dwie osoby przez wiele lat pozostawały ze sobą w nieformalnym związku. W momencie rozstania mieli trzyletnie dziecko. Orzeczeniem sądu opieka nad dzieckiem została przyznana matce. Do rozstrzygnięcia pozostała jedynie kwota świadczeń alimentacyjnych, które ojciec powinien wypłacać matce na pokrycie kosztów utrzymania i edukacji dziecka. Matka wnosi pozew w tej sprawie.

Przypadek B – sytuacja transgraniczna, w której czytelnik występuje jako adwokat w państwie członkowskim A: Dwie osoby pozostają ze sobą w nieformalnym związku w państwie członkowskim (państwie członkowskim B). Mają trzyletnie dziecko. Rozstają się. Orzeczeniem sądu w państwie członkowskim B opieka nad dzieckiem zostaje przyznana matce. Za zgodą ojca dziecka, matka i dziecko przenoszą się na stałe do innego państwa członkowskiego (państwa członkowskiego A).

Nierozstrzygnięta pozostaje jedna kwestia. Dotyczy ona kwoty świadczeń alimentacyjnych, które ojciec powinien wypłacać matce na pokrycie kosztów utrzymania i edukacji dziecka. Matka wnosi pozew w tej sprawie w państwie członkowskim A.

Koszty na Malcie**Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygnięcia sporów**

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze			Alternatywne rozstrzygnięcie sporów	
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	Koszty
Kazus A	181,68 EUR	nd.	nd.	98,99 EUR	nd.	116,47 EUR	Tak	
Kazus B	181,68 EUR	nd.	nd.	98,99 EUR		116,47 EUR	Nie	

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik		Komornik			Biegły	
	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Średnie koszty	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	Tak	1/2 kwoty alimentów należnych za okres 10 lat	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie	nd.
Kazus B	Tak	W zależności od kwoty roszczenia	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie	nd.

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie		Inne opłaty	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt	Opis	Koszt
Kazus A	Nie	nd.	Postanowienie zabezpieczające na kwotę będącą przedmiotem roszczenia	23,28 EUR	nd.	nd.
Kazus B	Nie	nd.	Postanowienie zabezpieczające na kwotę będącą przedmiotem roszczenia	23,28 EUR	nd.	nd.

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?	Warunki?
Kazus A	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli posiada nie więcej niż jedną nieruchomość.	nd.	nd.
Kazus B	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli posiada nie więcej niż jedną nieruchomość.	nd.	nd.

	Zwrot kosztów			
Kazus				
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?	Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?	Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?
Kazus A	TAK	Zależnie od treści wyroku	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.
Kazus B	TAK	Zależnie od treści wyroku	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne		Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Charakterystyka	Szacunkowy koszt?
Kazus A	Tłumaczenie jest sporządzane na wniosek którejkolwiek ze stron. Tłumaczenie jest możliwe tylko z języka maltańskiego na język angielski lub odwrotnie. Tłumaczenie na inne języki zapewniają strony na własny koszt.	17,47 EUR (stawka ryczałtowa uiszczana jako opłata rejestracyjna za każde tłumaczenie)	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie
Kazus B	Tłumaczenie jest sporządzane na wniosek którejkolwiek ze stron. Tłumaczenie jest możliwe tylko z języka maltańskiego na język angielski lub odwrotnie. Tłumaczenie na inne języki zapewniają strony na własny koszt.	17,47 EUR (stawka ryczałtowa uiszczana jako opłata rejestracyjna za każde tłumaczenie)	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie

Ostatnia aktualizacja: 02/11/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 4 – prawo handlowe – umowy - Malta

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa handlowego – umów, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie sprzedawcom informacji o kosztach postępowania na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Przedsiębiorstwo dostarczyło towary o wartości 20 000 EUR. Sprzedawca nie otrzymał zapłaty, ponieważ nabywca uznał, że towary nie odpowiadają wcześniejszemu uzgodnieniu.

Sprzedawca decyduje się pozwać nabywcę o zapłatę całej ceny.

Przypadek B – sytuacja międzynarodowa: Przedsiębiorstwo mające siedzibę w państwie członkowskim B dostarczyło towary o wartości 20 000 nabywcy w państwie członkowskim A. Umowa podlega prawu państwa członkowskiego B i jest sporządzona w języku tego państwa. Sprzedawca nie otrzymał zapłaty, ponieważ nabywca mający siedzibę w państwie członkowskim A uznał, że towary nie odpowiadają wcześniejszemu uzgodnieniu. Sprzedawca decyduje się złożyć w państwie członkowskim A pozew, w którym domaga się zapłaty pełnej ceny przewidzianej w umowie z nabywcą.

Koszty na Malcie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygnięcia sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze			Alternatywne rozstrzygnięcie sporów	
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty	Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	Koszty
Kazus A	680,16 EUR		nd.	195,65 EUR		nd.	nd.	nd.
Kazus B	680,16 EUR		nd.	195,65 EUR		nd.	nd.	nd.

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik		Komornik			Biegły	
	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Średnie koszty	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	TAK	Prawnik: 681,53 EUR Reprezentant prawny: 227,18 EUR	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	NIE	nd.
Kazus B	TAK	Prawnik: 681,53 EUR Reprezentant prawny: 227,18 EUR	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	NIE	nd.

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie		Inne opłaty	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt	Opis	Koszt
Kazus A	NIE	nd.	Postanowienie zabezpieczające kwotę wskazanego zadłużenia	46,59 EUR	nd.	nd.
Kazus B	NIE	nd.	Postanowienie zabezpieczające kwotę wskazanego zadłużenia	46,59 EUR	nd.	nd.

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna			Zwrot kosztów			
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?	Warunki?	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?	Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?	Czy istnieją w których pomocy pr należy zwr organizacj udzielając
Kazus A	NIE	nd.	nd.	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.
Kazus B	NIE	nd.	nd.	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

--	--	--	--

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne		Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych?	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Charakterystyka	Szacunkowy koszt?
Kazus A	W przypadku, gdy tylko jedna ze stron włada językiem angielskim	34,94 EUR	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie
Kazus B	W przypadku, gdy tylko jedna ze stron włada językiem angielskim	34,94 EUR	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie

Ostatnia aktualizacja: 02/11/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.

Kazus 5 – prawo handlowe – odpowiedzialność - Malta

W tym studium przypadku dotyczącym dziedziny prawa handlowego – odpowiedzialności, zwrócono się do państw członkowskich o dostarczenie klientom informacji na temat kosztów postępowania, na przykładzie następujących sytuacji:

Przypadek A – sytuacja krajowa: Producent urządzeń grzewczych dostarcza grzejnik instalatorowi. Instalator sprzedaje grzejnik klientowi i instaluje go w jego domu. Wkrótce potem w domu klienta wybucha pożar. Wszyscy uczestnicy transakcji (producent urządzeń grzewczych, instalator i klient końcowy) są ubezpieczeni. Powstaje spór w kwestii przyczyny pożaru. Nikt nie chce wypłacić odszkodowania klientowi.

Ten ostatni decyduje się zatem złożyć pozew, w którym domaga się pełnego odszkodowania od producenta urządzeń grzewczych, instalatora tych urządzeń oraz agencji ubezpieczeniowych.

Przypadek B – sytuacja międzynarodowa: Producent urządzeń grzewczych w państwie członkowskim B dostarcza grzejnik instalatorowi w państwie członkowskim B. Instalator sprzedaje grzejnik klientowi w państwie członkowskim C i instaluje go w jego domu. Wkrótce potem w domu klienta wybucha pożar. Wszyscy uczestnicy transakcji (producent urządzeń grzewczych, instalator i klient końcowy) są ubezpieczeni przez agencję ubezpieczeniową w swoim państwie członkowskim. Powstaje spór w kwestii przyczyny pożaru. Nikt nie chce wypłacić odszkodowania klientowi.

Ten ostatni decyduje się zatem złożyć w państwie członkowskim A pozew, w którym domaga się pełnego odszkodowania od producenta urządzeń grzewczych, instalatora tych urządzeń oraz agencji ubezpieczeniowej w państwie członkowskim A.

Koszty na Malcie

Koszty sądowe, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygnięcia sporów

Kazus	Sąd			Postępowanie odwoławcze		
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty
Kazus A	Minimum 712,77 EUR (w zależności również od wartości roszczenia)		nd.	195,65 EUR		nd.
Kazus B	Minimum 712,77 EUR (w zależności również od wartości roszczenia)		nd.	195,65 EUR		nd.

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik		Komornik			Biegły	
	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Średnie koszty	Czy reprezentacja jest obowiązkowa?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Koszty
Kazus A	TAK	W zależności od wartości roszczenia	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie jest obowiązkowe, ale w tym przypadku wysoce prawdopodobne	W zależności od wartości roszczenia
Kazus B	TAK	W zależności od wartości roszczenia	Nie jest obowiązkowa	nd.	nd.	Nie jest obowiązkowe, ale w tym przypadku wysoce prawdopodobne	W zależności od wartości roszczenia

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

--	--	--	--

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków		Gwarancja lub zabezpieczenie		Inne opłaty	
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Koszt	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?	Koszt	Opis	Koszt
Kazus A	NIE	nd.	Nie dotyczy, ponieważ wartość roszczenia nie jest określona kwotowo	nd.	nd.	nd.
Kazus B	NIE	nd.	Nie dotyczy, ponieważ wartość roszczenia nie jest określona kwotowo	nd.	nd.	nd.

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy pomoc obejmuje całość kosztów?	Warunki?
Kazus A	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli posiada nie więcej niż jedną nieruchomość.	nd.	nd.
Kazus B	Pomoc prawna ma zastosowanie, jeżeli dana osoba utrzymuje się z zasiłków socjalnych lub minimalnego wynagrodzenia oraz jeśli posiada nie więcej niż jedną nieruchomość.	nd.	nd.

Kazus	Zwrot kosztów			
	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?	Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi?	Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?
Kazus A	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.
Kazus B	TAK	Zależnie od treści orzeczenia	Prywatne konsultacje z prawnikami (koszty pozasądowe)	nd.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne		Tłumaczenie ustne		Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych?	
	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Charakterystyka	Szacunkowy koszt?
Kazus A	W przypadku, gdy tylko jedna ze stron włada językiem angielskim	34,94 EUR	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie
Kazus B	W przypadku, gdy tylko jedna ze stron włada językiem angielskim	34,94 EUR	Ma zastosowanie wyłącznie wówczas, gdy świadek nie włada językiem maltańskim ani angielskim.	Od 11,65 EUR do 58,23 EUR za godzinę	Koszty poniesione z tytułu powiadomienia strony zamieszkałej za granicą	Zależny od wysokości opłat pobieranych przez inne państwa członkowskie

Ostatnia aktualizacja: 02/11/2020

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.